

SOLIDARITÉ À BOUSSE

Collecte de sang le 3



Sous l'égide de l'EFS-Lorraine, l'association des donneurs de sang de Guénange-Bousse-Bertrange organise une collecte de sang le mardi 3 novembre, de 15 h à 19 h, à la salle des fêtes de Bousse. Petit rappel : en cas de premier don, une pièce d'identité est obligatoire. De plus, tout donneur doit être âgé de 18 à 70 ans, peser au moins 50 kg, et être en bonne santé. Avant le don, il n'est pas nécessaire d'être à jeun, mais il est toutefois recommandé de boire (boissons sans alcool) plus que d'habitude avant, pendant et après le don, tout en évitant les corps gras.

Photo RL

L'IMAGE À RURANGE

Au Vietnam avec Lire en fête



Etienne Sibille a fait découvrir la musique vietnamienne et ses instruments originaux. Photo RL

Dans le cadre de Lire en fête, les bénévoles de la bibliothèque de Rurange ont organisé une journée pour faire connaître la culture vietnamienne. Tandis que la bibliothèque informait sur la géographie et l'histoire du pays, l'association "Fleur Blanche", présentait l'artisanat du Vietnam, permettant d'œuvrer là-bas au niveau médical et scolaire grâce à la vente d'objets locaux. Il y eut également beaucoup de succès pour l'atelier cuisine, plus de vingt personnes ont été initiées à la réalisation de nems. L'après-midi, un spectacle gratuit d'Etienne Sibille a transporté les spectateurs en Asie avec la présentation de nombreux instruments originaux à travers un conte et des ombres chinoises.

CARNET À BOUSSE

Bienvenue à Manu



Jennifer, Lucie, Léonie, Baptiste et leurs parents, Nicolas Voirand et Nathalie Bour, ont le plaisir d'annoncer l'arrivée de Manu, né le 25 octobre à Thionville pour la plus grande joie de la famille domiciliée à Bousse. Tous nos vœux de prospérité à Manu, et félicitations aux heureux parents.

Photo RL

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Un an d'existence pour l'Aperm



Les parents membres de l'Aperm ont tenu leur assemblée générale et présenté les actions 2016. Photo RL

Présidée par Benjamin Deville, l'Association des parents d'élèves de Rurange-Montrequeienne (Aperm) a tenu sa première assemblée générale au centre socioculturel de Montrequeienne. Rappelez-nous le but de votre association... Benjamins DEVILLE : « Le but de notre association est de collecter des fonds pour apporter de l'aide aux projets des écoles maternelle et élémentaire. L'année 2014-2015, nous avons offert la somme de 4 367,91 € en diverses actions, comme l'aménagement de la bibliothèque pour la maternelle avec l'achat de poufs et de mobilier. Pour l'école élémentaire, nous avons proposé du soutien pédagogique en participant à diverses sorties des élèves. »

Comment avez-vous récolté cet argent ? « En organisant un loto familial, une kermesse avec barbecue et en participant logistiquement, avec notre stand pâtisseries-café, à la fête de l'école. Puis deux opérations comme les chocolats de Pâques livrés à domicile et la distribution des commandes de croissants le premier dimanche de chaque mois. » Quel est votre programme d'actions pour 2015-2016 ? « La reconduction de l'opération croissants et des chocolats

de Pâques. Mais aussi un stand de goûter et de ventes de décorations de Noël de notre fabrication, lors de la fête de Noël organisée par la municipalité en décembre 2015. Pour l'année 2016, on prévoit une kermesse en juin, un loto familial le 24 avril et une chasse au trésor le 18 septembre. La grosse opération qui va permettre aux enfants du CMI-CM2 de partir en classe de neige en 2017 figure également en bonne place. L'autre projet, c'est de reprendre le pilotage de la vente de gallettes des rois début janvier 2016, avec la participation des parents, des élèves de CE2 et CMI (futurs participants à la classe de neige 2017). La réalisation de photos de fratries à l'école maternelle. En investissements, nous envisageons une participation financière au cycle judo, à la classe artistique à Vigy et à la sortie pédagogique à Paris pour les élèves de CMI, CM2. Pour l'école maternelle, nous continuons à équiper la bibliothèque avec la fourniture de deux tables octogonales. La cotisation annuelle reste à 5 € et nous souhaiterions qu'un grand nombre de parents des élèves de deux écoles prennent cette cotisation pour nous permettre de continuer à offrir notre soutien aux classes. »

INGLANGE

La commune honore ses aînés



Élisabeth Hennequin et Alphonse Dorre, les doyens de l'assemblée, entourés par des élus et des membres du CCAS, ont été mis à l'honneur par la municipalité. Photo RL

Près d'une quarantaine de têtes blanches d'Inglange se sont retrouvées au Restaurant du Moulin à Buding a pour le traditionnel banquet offert par la municipalité et le Centre communal d'action sociale.

Le maire, Norbert Priester, après avoir salué les invités et présenté les deux nouveaux seniors invités pour la première fois, a demandé un instant de recueillement à la mémoire des personnes décédées cette année. Les doyens du jour, Élisabeth Hennequin, qui a fêté ses 100 ans cette année, également la doyenne du village, et Alphonse Dorre, 87 ans, ont été plus particulièrement félicités, et tous deux ont reçu des paniers garnis. L'assistance a eu une pensée pour le doyen de la commune, Pierre Scheltienne, 94 ans, absent pour raisons de santé.

En cette journée où la convivialité et la bonne humeur étaient de mise, le menu préparé par le chef du restaurant a fait l'unanimité. Chaque convive s'en est allé avec un petit cadeau, un couteau pour les messieurs et un coffret de voyage de jeux de société, comme le veut la tradition, en se donnant déjà rendez-vous pour l'année prochaine.

GUÉNANGE

Un terrain couvert pour les boulistes

De nombreuses personnalités étaient présentes à l'inauguration du boulodrome couvert de Guénange, venu enrichir le pôle sportif de la ville.

On a rarement vu à Guénange autant de beau monde. En effet, ont participé à l'inauguration, le secrétaire d'État aux anciens combattants et à la mémoire Jean-Marc Todeschini, le sous-préfet de Thionville Thierry Bonnet, le président du Conseil départemental Patrick Weiten et les conseillers départementaux Pierre Zenner et Isabelle Rauch, le maire de Guénange Jean-Pierre La Vaullée accompagné de tous ses adjoints, de quelques conseillers municipaux et d'élus de communes environnantes, le président de la Commune de communes de l'Arc mosellan Pierre Heine. Côté sportif, on pouvait remarquer la présence du vice-président de la Fédération française de pétanque et de Jeu provençal Joseph Cantarelli, le président du Comité de Moselle de pétanque Didier Schmitt, le président de la pétanque guéangeoise Joseph Filiu, et des dirigeants d'autres clubs sportifs de la ville. Des représentants des entreprises qui ont réalisé les travaux ont également assisté à cette inauguration.

Le pôle sportif

Concernant le pôle sportif, la municipalité a récemment renouvelé le revêtement du terrain de football synthétique, refait les sanitaires d'entrée du stade avec l'ajout d'un local technique, et réalisé l'aire de lancer du marteau pour l'athlétisme, tout cela pour répondre aux besoins qui s'éprouvent.

Les prochaines priorités de la ville seront la rénovation du revêtement de sol du Cosec pour le handball, la création d'un nouveau dojo pour le judo, et la construction d'un nouveau bâtiment pour la voile.



Du beau monde pour la traditionnelle cérémonie de coupe du ruban inaugural. Photo RL



Jean-Marc Todeschini a remarquablement pointé lors d'une mène improvisée. Photo RL

Le financement

Les coûts des travaux concernant le terrain synthétique et le boulodrome s'élevaient respectivement à 402 435 € et 796 749 €. Somme à laquelle il faut ajouter la maîtrise d'œuvre, le bureau de contrôle et la publication à hauteur de 80 676 €. Le montant total des travaux a donc été de 1 279 863 €. HT. Ils ont été

financés par la municipalité de Guénange (687 086 €), le département (567 777 €), la Fédération française de football (15 000 €), et la pétanque guéangeoise (10 000 €).

Le suivi des travaux du boulodrome

Eric Balland, adjoint aux travaux, assisté des membres de sa commission a suivi régulièrement le chantier du boulodrome, au rythme d'au moins une visite hebdomadaire et fait remarquer que la différence entre le coût initial et le coût final est inférieure à 1 %, ce qui est plus qu'honorable pour un projet de cette ampleur. Il est satisfait du déroulement du chantier, dont le premier coup de pioche a eu lieu le 3 juillet 2014.

Le club de pétanque

La pétanque guéangeoise a été créée en 1979, et comptabilise aujourd'hui 80 licenciés. Avant la construction du boulodrome couvert, les entraînements et compétitions avaient lieu



Le boulodrome vu du ciel. Photo DR

en extérieur rue du Rêve. Le nouvel équipement permettra de jouer l'hiver. Il pourra servir également de solution de repli en cas de mauvais temps pour les manifestations en plein air, et cela permettra d'ajouter de la sérénité dans l'organisation des compétitions. La nouvelle infrastructure permet de découper la surface praticable en huit terrains de jeux.

Une mène insolite

Avant le pot de l'amitié, une mène improvisée a eu lieu. La doublette formée par Jean-Pierre La Vaullée et Joseph Filiu a joué contre l'équipe composée par Patrick Weiten et Jean-Marc Todeschini. Ce dernier a réussi un premier coup de maître en plaçant sa première boule à moins de 5 cm du cochonnet. Pour montrer à ses détracteurs qu'il ne s'agissait pas d'un coup de chance, il a recidivé avec sa deuxième boule, permettant ainsi à son binôme de remporter la mène.

Une soupe en appelle une autre

La Semaine du goût pour la CLCV de Guénange ne se résume pas en une vaine manifestation. Pour la huitième année consécutive, cela consiste à organiser un « bar à soupes » dans les locaux du centre social municipal Louise-Michel. Cette année, dix-sept soupes différentes étaient au menu, dont les recettes sont issues de divers pays (Maroc, Algérie, Espagne, Italie), mais également de diverses régions locales.

Tous ces breuvages ont été concoctés par des bénévoles, et pour l'essentiel issus de produits de leur jardin, à l'exception de la fameuse soupe aux orties. C'était également l'occasion de faire la promotion de produits locaux, avec dégustation (miel, pâte, fuseau, fromage, jus de pomme, vin de Moselle, nectar de fraise...), ainsi que quelques produits bios.

Tout ce petit monde a su apprécier les qualités de ces produits, sans

comparaison avec les produits industriels.

Pour une première, cette manifestation s'est poursuivie par une journée d'informations consacrée à la nutrition, menée de main de maître par deux diététiciennes de la CPAM, ainsi que par le groupe « Santé de la CLCV ». Comment acheter des produits dont nous ne comprenons pas toutes les indications nutritionnelles sur l'étiquetage, l'équilibre des repas, ainsi que savoir lire de leurs composants, savoir déchiffrer le dialecte des étiquettes... Tous ces sujets ont été abordés, et ont reçu bon nombre de réponses, ce qui a donné lieu à un débat assez large et très enrichissant. « Consommateurs, nous le sommes tous, mais par manque d'informations, nous consommons souvent tout et n'importe quoi, et à n'importe quel prix ! », rappelle Daniel Malicet, le responsable de l'antenne de Guénange de la CLCV.



Le public a pu déguster une ou plusieurs des dix-sept soupes proposées. Photo RL

À NOTER

Marché de Noël avec la CLCV

Guénange : la CLCV (Consumation, logement, cadre de vie) de Guénange organise le samedi 5 décembre une sortie en bus aux marchés de Noël de Kaysersberg et Ribeauvillé.

Outre la visite de ces deux marchés de Noël, ce voyage comprend un déjeuner au restaurant "L'Arbre vert" à Kaysersberg.

Le prix est fixé à 55 € par personne pour les adhérents CLCV, 65 € pour les non-adhérents, et 40 € pour les moins de 12 ans.

La date limite d'inscription est le 15 novembre.

Inscriptions et renseignements au 03 82 59 66 93 ou 06 84 87 67 63, ou à l'accueil du centre social, 1 rue Mozart.

A noter que la CLCV tient ses permanences au centre social les mardis de 17 h à 18 h et les vendredis de 17 h à 18 h 30.

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Vœcking, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange, Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).

Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Budling : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Julien Wagner (tél. 03 82 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemphich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr

Koenigsacker : Philippe Ecken (tél. 06 14 89 30 98).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Menskirch : Xavier Kirburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzereische : Brigitte Loumissi (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).